

La Etnnia – Realismo¹

Kopiervorlage zu "La Etnnia - Realismo, aus Prinz, Manfred (ed.): Rap Romania (ISBN 978-3-8382-0431-4)". Beispiele für den Unterrichtseinsatz finden sich im Buch.

- Crónicas criminales, rondan el índigo planeta¹
se arma la treta² callejera, 100% neta,
historia, barrio, precario
esquina, escenario, urbano
- 5 mercenario³ en Canadá, chacalendario⁴
perdiste presidiario, caíste en el ruedo rutinario
hay que estar mario,
patrullan diario sirenas de comisarios,
son emisarios⁵, hospital y presidio en cementerio,
- 10 es algo serio,
y siente orgullo, me escabullo⁶ por las calles
de la basta⁷ y cruenta⁸ ciudad,
colmada⁹ de maldad,
carcomida¹⁰ de necesidad,
- 15 de repente se transforma crudamente¹¹ en verdad,
existencias, duras experiencias
en realidad vida salvaje, ingenuo personaje
de la cúspide¹² desconoces
lo que te escupen nuestras voces tenaces¹³
- 20 pruebas vivenciales,
mundo de hielo, de mis angelicales
infiernos y el odio que prefiera,
tarda la espera,
la muerte urbana, nocturna insegura
- 25 dobla la acera¹⁴ oscura
con su hierro en su cintura.
- ¹ índigo planeta: la tierra
² treta: manera de actuar deshonesto para conseguir algo
³ mercenario: persona que actúa sólo por dinero
⁴ chacalendario: palabra no aparece en ningún diccionario
⁵ emisario: persona que transmite un mensaje, agente
⁶ escabullirse: escapar
⁷ basto: algo que es grosero y vulgar
⁸ cruenta: sangriento, lleno de sangre
⁹ colmado: lleno
¹⁰ carcomido: lleno, arruinado, destruido
¹¹ crudamente: de manera que provoca gran sufrimiento
¹² cúspide: pico de

¹ Alina Gleichner / Carmen Mittelstädt

Nace, crece, y se reproduce en la mente el odio,
sigue la etnia con realismo en episodio.

30

El hombre aquí se hace un comienzo,
un desenlace¹⁵, el mañana, el hombre criminal de ahora,
minuto a minuto y hora tras hora,
temas transcurridos y mensajes transmitidos,
35 realidad oscura va directa desde las calles,
guerriarla con fuerza, espero no desmayes¹⁶.

Nace, crece, y se reproduce en la mente el odio,
sigue El Lata¹⁷, narrando los episodios.

40

Hay que pilotar y a la vez hay que guerriar,
la rudeza en el suelo, qué difícil duelo,
qué contaminado es que se encuentra este medio,
difícil remedio, mira y que te dio,

45

miles de artimañas¹⁸ llenas de patrañas¹⁹,
a un medio, a cualquiera con tus garras²⁰ dañas²¹,
como sigue este terreno, una disputa, en ruta,
frente a frente ya se encuentra esta guerra brutal,
casa, cementerio y hospital,

50

solo para fieras²² fueron hechas estas aceras.

Nace, crece, y se reproduce en la mente el odio,
sigue la etnia con realismo en episodios.

55

¿Cómo te sientes caminando por mi acera?

¿Tienes idea de lo que te espera?

Infinitos casos siguiendo los pasos,

algo, aquí: clase alta
de la sociedad

¹³ tenaz: que no

abandona lo que

piensa o lo que está

haciendo hasta que

consigue su propósito,

resistente, ambicioso

¹⁴ acera: parte lateral

de una calle más

elevada, reservada

para peatones

¹⁵ desenlace: fin,

solución

¹⁶ desmayar: rendirse,

darse por vencido

¹⁷ El Lata: nombre de

un integrante de *La*

Etnia

¹⁸ artimaña: maniobra

hábil y engañosa

¹⁹ patrañas: mentiras

²⁰ garras: mano o pie

de animales feroces

como león, oso o tigre

²¹ dañar: hacer daño,

herir

²² fieras: animales

salvajes carnívoros

inestables vidas, guerras ganadas y perdidas,
el estorbo²³, un día sin morbo²⁴
60 transcurre, cualquier cosa en la urbe²⁵ le ocurre,
salpicándolos²⁶ en charcos²⁷,
nadando entre los dos
la guerra en el *ghetto* es de todos contra todos,
esto no es un cuento ni yo me lo invento,
65 los extramuros votando su lamento,
esa estadística no existe, son pocas las respuestas,
demasiadas preguntas, pocas respuestas
hagan sus apuestas, la ruleta de la suerte,
ganas dinero, o tal vez la muerte,
70 por lograr sus ideales, te odia cuando sales,
el que muestra poderío²⁸, la envidia lo ha jodido²⁹,
diferentes puntos de lo que yo puedo,
aquí se termina este fuerte fraseo³⁰.
75 Nace, crece, y se reproduce en la mente el odio,
sigue la etnia con realismo en episodio.

²³ estorbo: molestia

²⁴ morbo: enfermedad

²⁵ urbe: ciudad

²⁶ salpicar: manchar o
mojar con un líquido

²⁷ charco: hoyo en el
suelo lleno de agua

²⁸ poderío: riqueza

(fuerza, influencia)

²⁹ joder: tener sexo;

aquí: fastidiar

³⁰ fraseo: aquí: el rap